

RECENSIONES

Dobson, John D. <i>Learn New Testament Greek</i> (Silvia Scholtus).....	211-212
Forni, Floreal, Fortunato Mallimaci y Luis A. Cárdenas. <i>Guía de la diversidad religiosa de Buenos Aires</i> (Daniel Plenc)	212-215
Jürgens, Benedikt. <i>Heiligkeit und Versöhnung. Levitikus 16 in seinem literarischen Kontext.</i> (Gerald Klingbeil).....	215-218

Learn New Testament Greek, por John D. Dobson. 3° edición con acentos. Grand Rapids, Mich.: Baker Academy, ©1988, 2005. Pp. xiii + 385. U\$S 29.99.

El Dr. Dobson es profesor de griego y Nuevo Testamento, y ha enseñado en varias universidades de Estados Unidos y el Reino Unido. Es también autor de un libro sobre el aprendizaje de la lengua hebrea. En su segunda edición, este libro suma, según el autor doce años más de experiencia que la primera edición. Ofrece otra perspectiva para encarar el estudio de la lengua griega, *Koiné*, para el Nuevo Testamento. Incorpora los últimos recursos que se consideran efectivos e innovadores para el aprendizaje de un idioma. Para hacer esto, las lecciones no están orientadas desde la gramática sino desde la lengua, que es lo que suelen hacer la mayoría de los manuales de griego *koiné*; ni directamente usando el texto del NT, al menos, hasta que el alumno incorporó ya varias lecciones y el vocabulario que lo auxilien en una lectura rápida y comprensiva del idioma; sino trabajando la lengua como si ésta estuviera viva y no muerta. Para hacer esto, utiliza frases y vocabulario no siempre bíblico. Es decir que Dobson estructura las lecciones para no sólo leer el idioma sino también para hablarlo en forma elemental.

El libro está dividido en dos secciones. La primera sección abarca las lecciones 1 a 19. Son relativamente breves y contienen conceptos generales sobre la lengua griega. A partir de la lección 20 hasta la 52, se inicia el trabajo con porciones del texto bíblico. Cada lección contiene: (a) explicaciones gramaticales concisas y completas; (b) una incorporación gradual de partes del texto bíblico que contienen quiasmos y otras estructuras de la lengua para aprender acerca de su construcción y cómo identificarlas; y (c) una evaluación que mide el progreso alcanzado.

A partir de la lección 48, se incluyen temas sobre la historia de la transmisión del texto, los criterios de selección de variantes, la influencia de la cultura hebrea, la relación entre el trabajo de la traducción y la cultura, el uso de léxicos, bibliografía adicional, cómo incorporar la exégesis del texto griego en la predicación y las herramientas necesarias para realizar exégesis. El libro viene acompañado con un CD que incluye material audiovisual.

Este trabajo es un libro de texto para estudiantes y una fuente completa de recursos para los docentes. Es un manual bastante completo para una clase de griego ele-

mental en la que se desea introducir al alumno en el trabajo de la exégesis del texto bíblico. El uso que se haga de él como libro de texto dependerá del énfasis que cada docente quiera dar a la hora de enseñar este idioma bíblico. Para algunos, dependiendo del tiempo que se le asigne para el curso de griego en una facultad, puede resultar un poco prolongado el esperar hasta llegar a la lección 19 para recién familiarizar al estudiante con el texto del NT.

Lic. Silvia Scholtus

Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA

Forni, Floreal, Fortunato Mallimaci y Luis A. Cárdenas. *Guía de la diversidad religiosa de Buenos Aires*. Buenos Aires: Biblos, 2003. Pp. 430. ISBN 950-786-389-3. \$25,00.

La obra que reseñamos es el resultado de un vasto trabajo de investigación de tres años por parte del equipo de investigadores del seminario Sociedad y Religión de la carrera de Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires. Los autores del proyecto fueron el Dr. Floreal Forni, sociólogo de la religión y Profesor Emérito de la UBA, como coordinador, el Dr. Fortunato Mallimaci y el Lic. Luis A. Cárdenas, investigadores de larga trayectoria en las ciencias sociales de la religión, quienes contaron con la colaboración de más de 20 sociólogos especialistas en temas religiosos.

El informe desarrolla una exhaustiva descripción analítica de diversos grupos religiosos de la Ciudad de Buenos Aires, con el objetivo de aportar al conocimiento como herramienta para la valoración de la diversidad y las diferencias. Para la investigación se utilizaron fuentes secundarias y se realizaron entrevistas y observaciones. Los grupos fueron analizados bajo las mismas categorías: Se hace una breve reseña histórica de cada religión, se identifican los principales templos, se presenta la estructura jerárquica y organizativa, el número aproximado y la composición social de los creyentes, se analiza el sistema de creencias y los conceptos religiosos, se mencionan las prácticas religiosas y sociales, la vida cotidiana de los miembros y las formas de expansión de la organización. Los grupos religiosos investigados fueron los siguientes: Católicos Apostólicos Romanos, Protestantes, Ortodoxos, Judíos, Islámicos, Budistas, Hinduistas, Pos Protestantes, Teosofías y Centros de Estudios, Espiritistas y Afrobrasileños. El informe es precedido por un prólogo y una larga introducción sobre Buenos Aires como megalópolis religiosa.

El estudio comienza con una descripción de las denominaciones afrobrasileñas de variados sincretismos, derivadas de la religión africanista y amerindia. Los autores eligen abocarse luego a los budistas, originarios de la India pero con vocación universal, con su esfuerzo por la superación del dolor, el perfeccionamiento moral y la extinción del círculo de la vida y la muerte. Dentro del budismo se describen los grupos *Jodo Shinshu Hongwanji-Ja* ("La verdadera escuela de la Tierra Pura") de origen japonés, *Soka Gakkai Internacional en la Argentina* con organización laica, *Han Ma-Um* de procedencia

coreana, *Asociación budista china en la Argentina* y *Kagyú Tekchen Chöling* una asociación local del budismo tibetano.

La guía se ocupa entonces de los católicos apostólicos romanos, que componen un 92 % de la población de Buenos Aires, con sus variadas expresiones y los vaivenes de su relación con el estado. Hay referencias al Movimiento de Renovación Carismática iniciado en la década de 1960 y a la teología de la liberación.

Se presenta a los judíos como cuna de las religiones monoteístas. Su idea de “un dios, un pueblo, una ley” les permitió sobrevivir a la diáspora y conservar la identidad. Con las corrientes inmigratorias llegan al país judíos azquenazíes y sefaradíes. Se recuerda la presencia en la Argentina de las congregaciones *Jabad Lubavitch*, *Yesod Hadath* y *Emanu-El*.

Se describe a continuación a los espiritistas con su valoración de lo sobrenatural y de la supervivencia del alma. La inmigración instala espiritistas en la sociedad argentina en la que se funda la *Confederación Espiritista Argentina*, la *Escuela Científica Basilio*, y la *Casa de Oración y Beneficencia del Culto Cristiano “Irma de Maresco”*.

La obra introduce entonces a los protestantes, caracterizados por su proclamación de la salvación por gracia recibida por la fe, de la Biblia como suficiente orientación y de la relación exclusiva entre el hombre y la divinidad. En la Argentina se dividen en fundamentalistas y liberales, carismáticos y no carismáticos. La larga lista de congregaciones protestantes incluye a la *Iglesia Evangélica Metodista Argentina* de origen Inglés, la *Iglesia Evangélica del Río de la Plata* que reúne a luteranos y calvinistas, la *Iglesia Evangélica Luterana Argentina* de procedencia ruso-alemana y norteamericana, la *Iglesia Evangélica Luterana Unida* iniciada por misioneros de Estados Unidos, la *Iglesia Evangélica Luterana Dano-Argentina*, la *Iglesia Anglicana de la Argentina* producto del cisma iniciado por Enrique VIII de Inglaterra y trasplantada a la Argentina como iglesia étnica de inmigración, la *Iglesia Evangélica Presbiteriana San Andrés* de doctrina calvinista y origen escocés, la *Iglesia Evangélica Menonita* del movimiento anabaptista europeo, las *Iglesias Cristianas Evangélicas (Hermanos Libres)* de tinte renovador, independiente y no denominacional iniciado en Gran Bretaña, las *Iglesias Evangélicas Bautistas* enraizadas en el movimiento puritano con extensa presencia en América, la *Alianza Cristiana y Misionera* con su “Evangelio Cuádruple”, el *Ejército de Salvación* de estructura militar y amplias actividades de asistencia social, la *Iglesia Evangélica Congregacional Armenia Santísima Trinidad*, la *Junta Americana de Misiones a Israel* como un movimiento interdenominacional de prácticas judías y creencia cristiana, la *Iglesia Evangélica del Nazareno* procedente del “Movimiento de santidad”, la *Iglesia Nueva Apostólica* llegada a la Argentina por inmigración alemana como “iglesia de trasplante”, y la *Iglesia Adventista del Séptimo Día*.

Los pentecostales son estudiados en forma separada y se los describe como un conglomerado de iglesias originadas en Estados Unidos a fines del siglo XIX con énfasis en una experiencia religiosa posterior a la conversión a través del bautismo del Espíritu Santo. Dentro de los pentecostales se hace un análisis de la *Iglesia Cristiana Bíblica* fundada por misioneros italianos, la *Asociación Evangélica Asamblea de Dios*, la

Unión de las Asambleas de Dios descrita como una confraternidad de iglesias pentecostales, el *Movimiento Cristiano y Misionero* de origen argentino con expansión internacional, la *Asociación la Iglesia de Dios*, y la *Iglesia Visión de Futuro* menos conocida que su fundador Omar Cabrera.

La *Iglesia de Jesucristo de los santos de los últimos días* y los *Testigos de Jehová* son clasificados como posprotestantes, porque van más allá de sus fronteras por su postura radicalizada y sus peculiaridades doctrinales. La primera fundada por Joseph Smith con oficinas centrales en Salt Lake City, Utah, Estados Unidos y la segunda es el nombre popular de la Sociedad de Tratados la Torre del Vigía fundada por Charles Taze Russell con oficina central en Brooklyn, Nueva York.

El libro lleva a sus lectores de regreso a las religiones originadas en las tradiciones religiosas de la India. Los hinduistas aceptan un conjunto de creencias relacionadas con los conceptos de *Karma* y de *samsara* (ciclo de reencarnación) y divinidades como Brahma (creador), Vishnu (preservador) y Shiva (destructor). Los grupos más representativos en la Argentina son la *Sociedad Internacional para la Conciencia de Krishna* y la *Organización Sri Sathya Sai Baba Mundial*.

La investigación informa sobre los islámicos, inspirados por el profeta Mahoma de la Arabia y su radicalizado monoteísmo. La idea de sometimiento total a la voluntad de Alá despertó oposición inicial y lealtades absolutas después, bajo la guía del Corán. La inmigración africana y árabe trajo el Islam a la Argentina, la que ha florecido más allá de la numerosa comunidad árabe.

Los autores dedican un espacio a las teosofías y centros de estudio, aunque las expresiones organizadas en el país son pequeñas. La *Sociedad Teosófica*, dedicada a las ciencias esotéricas y las religiones comparadas, se inspira en las enseñanzas del budismo y el brahmanismo. *The Summit Lighthouse* es un grupo de estudio con raíces en la Sociedad Teosófica. La *Fundación Hastinapura* habla del universalismo espiritual. La *Sociedad Antroposófica* es también un desprendimiento de la Sociedad Teosófica. La *Asociación Cultural Nueva Acrópolis* se inspira en el pitagorismo, el neoplatonismo y la teosofía. El *Movimiento Gnóstico Cristiano Universal de la Argentina* procura un tipo de conocimiento superior al conocimiento intelectual.

El informe concluye con una descripción de los ortodoxos, separados del catolicismo romano en 1054. La *Iglesia Ortodoxa Griega* llega a la Argentina en el siglo XIX, la *Iglesia Apostólica Rusa en el Extranjero* depende del patriarcado de Nueva York, la *Iglesia Apostólica Armenia* se inicia en la Argentina con la llegada de armenios a partir de 1909 y la *Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía* se establece con el flujo migratorio proveniente del Cercano Oriente.

La *Guía de la diversidad religiosa de Buenos Aires* es un documento único y valioso. Sus bondades superan las expectativas creadas por su título, ya que los interesados en el fenómeno de las religiones encuentran una descripción sucinta de la historia y las creencias de las religiones desde sus orígenes. Tampoco se limita a la ciudad de Buenos Aires, sino que contiene datos de interés sobre la realidad religiosa de todo el país.

Los capítulos del libro tienen el mismo esquema organizativo, lo cual facilita el estudio comparativo de las religiones. Existe además una cierta categorización temática, pero el orden de los capítulos no parece responder a un criterio definido. Podría objetarse que el informe se detenga en ramas muy pequeñas de ciertas religiones, o dedique a ciertas áreas un espacio innecesario, restando interés a la lectura. Parece exagerado, por ejemplo, el espacio dedicado a los espiritistas. Algunas descripciones organizativas son excesivamente pormenorizadas, como en el caso de las *Iglesias Evangélicas Bautistas*, o de la *Organización Sri Sathya Sai Baba Mundial*, tan poco numerosa en el país. La abundancia de detalles, en el trasfondo histórico de la *Iglesia Evangélica del Nazareno*, no contribuye a la comprensión del movimiento. Ciertas descripciones doctrinales carecen casi por completo de elaboración, como cuando se hace una simple transcripción de los artículos de fe metodista. El informe acerca de los mormones es pobre en cuanto a su complejo sistema de doctrinas. En la presentación de las iglesias se hace uso de una bibliografía muy escasa, en tanto se han dejado escapar datos inexactos, como en la relación de la presencia adventistas en la región o de algunas actividades de la *Iglesia de Dios Universal*.

Con todo, juzgamos que la investigación es digna de encomio y que la obra posee méritos suficientes como para ser recomendada a los estudiosos de la sociología de la religión, de las religiones comparadas o de la religiosidad en la Argentina.

Dr. Daniel Oscar Plenc
Universidad Adventista del Plata
Libertador San Martín, Entre Ríos - ARGENTINA

Heiligkeit und Versöhnung. Levitikus 16 in seinem literarischen Kontext, por Benedikt Jürgens. Herders Biblische Studien 28. Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2001. Pp. xi + 518. ISBN 3-451-27557-0. €60,00.

La obra de Jürgens es una versión revisada de su tesis doctoral, presentada a la Facultad de Teología Católica de la universidad de Münster, Alemania, y asesorada por el Prof. Erich Zenger de la misma institución. En el mundo occidental textos bíblicos que involucran el ritual bíblico no se leen mucho, debido a varios factores, incluyendo lo extraño del género ritual *per se*, la distancia cultural del lector moderno, la tendencia de repetición y por supuesto la insistencia del criticismo histórico que (casi) todos los textos rituales representan la última fase del desarrollo de la religión del Antiguo Testamento y por lo tanto no son tan significativas por nuestra reconstrucción de la religión hebrea. En vista de estos desafíos enormes para el acercamiento moderno al ritual bíblico el hecho que se ha escrito una tesis doctoral sobre el ritual central del libro Levítico merece nuestra atención especial.

Como he notado en otro contexto (Gerald A. Klingbeil, *A Comparative Study of the Ritual of Ordination as Found in Leviticus 8 and Emar 369* [Lewiston-Queenston-Lampeter: Edwin Mellen Press, 1998], 87-97), se puede percibir un drástico cambio

paradigmático en el estudio del Pentateuco (y aún más específicamente del libro de Levítico), donde se dedica más espacio y peso para el estudio del texto final en vez de tratar de adivinar las supuestas fuentes y el proceso editorial del texto. El trabajo de Jürgens definitivamente enfoca en el texto final, su función ritual y teológica y a mi parecer representa un verdadero avance en el estudio de Levítico, y más específicamente, del capítulo 16 que trata del ritual del día de la expiación. Lamentablemente, Jürgens no tuvo acceso a las obras importantes de Roy Gane, incluyendo su tesis doctoral (Roy E. Gane, “Ritual Dynamic Structure. System Theory and Ritual Syntax Applied to Selected Ancient Israelite, Babylonian and Hittite Festival Days” [Ph.D. disertación, University of California at Berkeley, 1992]) y su reciente estudio (que nació de su tesis doctoral) sobre Levítico 16 (Roy E. Gane, *Cult and Character. Purification Offerings, Day of Atonement, and Theodicy* [Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 2005]).

Jürgens divide su trabajo en cinco capítulos mayores, seguido por una breve conclusión (pp. 425-429) y un apéndice muy útil que presenta la segmentación (o división) del texto hebreo junto con una traducción propia del autor (pp. 430-493) que incluye también las discusiones de las variantes textuales. El libro concluye con una extensa bibliografía (pp. 494-518), pero lamentablemente no tiene índices.

El capítulo 1 (pp. 1-53) contiene la introducción general, una breve revisión de la historia de interpretación tanto por autores judíos y cristianos de Levítico 16 y tres distintos acercamientos metodológicos hacia el texto que incluyen el estudio literario, la interpretación simbólica y la perspectiva ritual. Al final del primer capítulo el autor describe el método empleado en su obra y enfatiza dos perspectivas particulares: la integración del análisis literario y ritual y la interpretación intertextual (usando un término no siempre bien definido, aunque Jürgens es consciente de este problema metodológico, pp. 50-53). Basándose en la revisión de opiniones sobre la unidad de Levítico 16, Jürgens observa una tendencia general de entender el capítulo como una unidad que demuestra una estructura coherente (p. 19). En su revisión bibliográfica, el autor se limita de describir (sin necesariamente evaluar) las importantes contribuciones de Blum, Zenger, Janowski, Milgrom, Utschneider, Köckert, Kiuchi y Gorman. Por supuesto, no representa el total de las opiniones publicadas concernientes a Levítico 16, pero los autores elegidos personifican ideas y corrientes teológicas muy importantes y relevantes. Jürgens opta por un análisis de elementos rituales (pp. 44-50) que se basa principalmente en un estudio sintáctico del texto hebreo bajo las siguientes categorías: nombre, razón, papel de participantes, lugar/espacio, objetos, acciones y función. Un acercamiento metodológico semejante se usa también en mi tesis doctoral publicada (Klingbeil, *A Comparative Study of the Ritual of Ordination*, 45-52, junto con una revisión importante posterior que enfatiza la interpretación funcional de cualquier ritual, véase Gerald A. Klingbeil, “Who Did What When and Why? The Dynamics of Ritual Participants in Leviticus 8 and Emar 369,” in *Inicios, fundamentos y paradigmas: estudios teológicos y exegéticos en el Pentateuco* [ed. Gerald A. Klingbeil; Serie monográfica de estudios bíblicos y teológicos de la Universidad Adventista del Plata 1; Libertador San Martín: Editorial Universidad Adventista del Plata, 2004], 109-11). Una vez que se ha descrito

la estructura sintáctica del texto ritual y sus elementos básicos y función(es) Jürgens observa la interacción de Levítico 16 con otros textos cercanos (o más lejos) en la Biblia Hebrea, para no usar el término medio indefinido de la intertextualidad.

El capítulo 2 se dedica a describir la ubicación de Levítico 16 en su contexto particular, su división lógica y sus elementos rituales indicados en la parte metodológica del trabajo (pp. 54-125). En esta sección se pone el énfasis mayor en el trabajo textual y solo después se interactúa con otras opiniones, método que me parece no solamente prudente sino también esencial.

En el siguiente capítulo, Jürgens discute la ubicación crucial de Levítico 16-17 como el centro del libro Levítico (pp. 126-186) y enfoca mayormente el análisis de Levítico 17 y sus nexos textuales con el capítulo 16. El autor sugiere que el tema de la sangre representa un vínculo importantísimo entre los dos capítulos. Por supuesto, en el mundo conceptual de la Biblia Hebrea sangre se conecta siempre con el concepto de expiación (hebr. כִּפּוּר) y este elemento también está presente en Levítico 17.

En el capítulo 4 (pp. 187-303), se presenta un análisis relevante de los nexos entre Levítico 16 y la narración de la ordenación e iniciación del culto hebreo (Lev 8-10). Jürgens sugiere que el ritual del día de la expiación funciona como una continuación de la iniciación del culto hebreo. Levítico 16:1-2 explícitamente establece esta relación importante, junto con otros elementos, como el incienso (en Lev 10 y Lev 16:12-13) y también la función del ritual apuntando hacia la expiación del tabernáculo que había sido contaminado por la acción de los hijos de Aarón en Lev 10.

En el último capítulo del libro (solamente seguido por la conclusión breve), el autor discute la función de Levítico 16 en el marco más grande del sistema ritual de la Biblia Hebrea (pp. 303-424). Las subdivisiones del capítulo involucran el sacrificio תִּשְׁתָּחֶה (pp. 303-342), los ritos de purificación como aparecen en Levítico 14 (pp. 343-365), el sacrificio עֹלָה (pp. 366-409), y la interacción de Levítico 16 dentro del calendario de festivales, como se encuentra en Levítico 26:23-32 (pp. 410-424).

Para Jürgens, la función de todos los ritos que involucraron expiación fue re-crear la santidad del santuario como lo tenía inmediatamente después de la inauguración. A través de esta purificación se puede notar la restauración parcial del orden creativo original (p. 425). En este sentido, Jürgens nota (y enfatiza) el nexo cercano entre santuario y creación, lo que da (in mi opinión) al ritual hebreo una connotación cósmica que apunta más allá de los textos rituales del Pentateuco a una realidad más trascendente. Felicidades al autor por una obra bien hecha que toma en serio el texto final del Pentateuco y representa un verdadero avance en los estudios de Levítico 16 y del ritual de la Biblia Hebrea. Como una nota crítica, me sorprendió la ausencia de la categoría de tiempo ritual en el marco teórico del análisis ritual de Jürgens, considerando el hecho que tiempo (tanto absoluto y relativo) juega un papel tan trascendente en la religión hebrea, hecho que se puede ver, por ejemplo, en la importancia del sábado que nuevamente enfatiza las dimensiones cósmicas del sistema religioso y su nexo con la creación. Sin embargo, esta observación crítica no debería disminuir la contribución

extraordinaria del estudio de Jürgens. Se espera que el autor siga investigando el mundo fascinante del ritual bíblico y su dimensión teológica.

Gerald A. Klingbeil, D.Litt.
Adventist International Institute of Advanced Studies
Lalaan 1, Silang, Cavite 4118, PHILIPPINES